Совет Безопасности

31 December 2007
Russian

Письмо Генерального секретаря от 31 декабря 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

В приложении к настоящему препровождаю Вам письмо Председателя Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии судьи Фаусто Покара от 12 декабря 2007 года. Председатель Покар просит назначить двоих судей *ad litem*, чтобы обеспечить Трибуналу возможность приступить к проведению нового и восьмого судебного разбирательства в феврале 2008 года по делу № IT-03-69-PT «*Обвинитель против Станисича и Симатовича*».

Буду признателен, если Вы могли бы довести текст письма Председателя Покара до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**

Приложение

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии от 12 декабря 2007 года на имя Генерального секретаря

В настоящем письме я имею честь сослаться на 116-е пленарное заседание пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи от 24 августа 2005 года, на котором на четырехлетний срок были избраны 27 судей *ad litem* Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. В силу этого решения и в соответствии с резолюцией 1329 (2000) Совета Безопасности я направляю Вам настоящее письмо с просьбой о назначении двух судей *ad litem*, чтобы обеспечить Трибуналу возможность приступить к проведению нового и восьмого судебного разбирательства в феврале 2008 года по делу № IT-03-69-PT «*Обвинитель против Станисича и Симатовича*».

Представляется нецелесообразным назначать судей *ad litem*, занятых в других судебных разбирательствах, чтобы они дополнительно принимали участие в этом новом судебном разбирательстве как потому, что предусмотренный в Уставе трехлетний срок полномочий этих судей истек бы до ожидаемого завершения этого судебного разбирательства в феврале 2009 года, так и потому, что эти судьи уже участвуют в двух судебных разбирательствах.

Кроме того, я хочу заблаговременно уведомить Вас о том, что после завершения судебного разбирательства по делу № IT-04-84-T «*Обвинитель против Харадиная и других*», которое планируется на конец февраля 2008 года, один из двух судей *ad litem* по данному делу покинет Трибунал. Поскольку второй судья *ad litem* по данному делу назначается также в качестве резервного судьи в одном из судебных разбирательств в отношении сразу нескольких обвиняемых, я просил бы назначить двух новых судей *ad litem*, чтобы приступить к судебному разбирательству по делу № IT-06-90-PT «*Обвинитель против Готовины и других*».

Я понимаю, что выполнение этих просьб приведет к тому, что число судей *ad litem* временно превысит 12. Если Вы пожелаете обратиться для получения соответствующего разрешения к Совету Безопасности, то я хотел бы подчеркнуть, что судей *ad litem* вновь будет 13, как только закончится судебное разбирательство по делу № IT-04-82-T «*Обвинитель против Бошковски и Тарчуловски*», которое планируется завершить в конце июня 2008 года. После этого их число вновь сократится до 12, как это предусматривается в Уставе, как только первое судебное разбирательство с участием нескольких обвиняемых будет завершено, как планируется, в сентябре 2008 года.

Остаюсь в Вашем распоряжении, если Вам понадобится любая дополнительная информация в отношении настоящей просьбы. Заранее благодарю Вас за принятие мер в этой связи.

(Подпись) Фаусто Покар